

| <p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> | <p>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR N°</p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Berörderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag mit internationalen Strassgüterverkehr (CMR)</p> <p>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|---|--|--|---|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|--|--|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> | <p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p>NR REJ.: /</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> | <p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> | <p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</p> | <p>7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages</p> | <p>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p> | <p>9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p> | <p>10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</p> | <p>11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p> | <p>12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p> | <p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p> | | <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width:30%;">Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</th> <th style="width:20%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width:10%;">Waluta /Währung/ /Currency</th> <th style="width:10%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> <th style="width:10%;"></th> <th style="width:10%;"></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo /Zuschläge/ Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplem, charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem, Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> | | | | Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by | Nadawca Absender Sender | Waluta /Währung/ /Currency | Odbiorca Empfänger Consignee | | | Przewoźne Fracht Carriage charges | | | | | | Bonifikaty Ermäßigungen Deductions | | | | | | Saldo /Zuschläge/ Balance | | | | | | Dopłaty Nebengebühren Supplem, charges | | | | | | Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous | | | | | | Ubezpieczenie | | | | | | Razem, Gesamtsumme Total to be paid | | | | | |
| Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by | Nadawca Absender Sender | Waluta /Währung/ /Currency | Odbiorca Empfänger Consignee | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Przewoźne Fracht Carriage charges | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bonifikaty Ermäßigungen Deductions | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Saldo /Zuschläge/ Balance | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dopłaty Nebengebühren Supplem, charges | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ubezpieczenie | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Razem, Gesamtsumme Total to be paid | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone /Unfrei/ Carriage forward</p> | <p>21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in</p> <p style="text-align: right;">dnia 20 am 20 on 20</p> | | <p>15 Zapłata /Rückerstattung/ Cash on deliver</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>22</p> <p>Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p> | <p>23</p> <p>Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p> | <p>24 Przesyłkę otrzymano /Gut empfangen/ /Goods received</p> <p>Miejscowość dnia 20 Ort am 20 Place on 20</p> <p>Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

włącznie oraz
 einschließlich
 including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

d'après Modèle IRU 1976
 druck: Unidruk - tel./fax 32 769 57 57

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
 * Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number of the letter, if any.